

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis) §)	V W	L T - 5 0 (moteur: DW/55 kW) cabine double - châssis / pont	CH 3857 70
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3160 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "293-309"		
	devant le N° du châssis "JV2...29..."		
Plaquette constructeur	à droite, sur montant arrière de la porte du passager		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"D W" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres		
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinzach-Bad		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis				Moteur	V W	Type	D W
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Marque	V W	Temp	4
Direction	mécanique			Construction	en ligne	avant	
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	5	Entraînement	roues arrière	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	76,5	Course	86,4
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			Cylindrée	2392	CV-impét	12,13
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW	55 DIN	à V/min	4300
	(par contrôle du niveau ou			Bruit à l'arrêt	78,0 dB/A	à V/min	3225
	(différence de pression; lampe-témoin combinée			Siéncieux	1 = "073 119" (750 x ø 171 mm) *		
Contrôle 2 circuits				Mesure des gaz	Bacharach = 5,0		
				Déparasitage	-		
Carrosserie	cabine double §)			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	3 ou 4	Compteur de vitesse	tachygraphe	Poids à vide	1225	805	2030 §)
Ceintures sécurité	av -	ar -	-	Charge utile	(châssis/cabine)		
Cale	1/ 265x150x170 mm			Poids total			
Antivol	-			Poids garantis	1900	3500	5000
				Pneus	195 R 14 C	195 R 14 C	+
Nombre de places	6 ou 7 av. 2 ou 3	centre	4 ar	Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
				Charge	1900	3600	
Dimensions §)	Intérieur		extérieur	pour V max	130	130	
Longueur	(5200)	6180	Empattements	Jantes	5 J x 14	acier	+
Largeur	2050		Essieu double	Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique		automatique
Hauteur	2115		Voies	Garantie poids de l'ensemble	2500 / 750		
Porte à faux	av	1105	Voies	Poids remorquable testé	2000		
	ar	(1145) 1425		Charge garantie sur le toit	50		
				Vitesse maximale selon le constructeur	102		km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule			Braquage ø	testée			km/h à V/min au moteur prise de force
			g	14700	d	14300	

Équipement §)	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de position	A (E) dans CR/HCR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Climoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av - ar I (E)
Feux de gabarit	av §) ar §)
Feux arrière de brouillard	B (E) ou f (e) sur demande
Feux complémentaires	B (E) sur demande
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 08 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	V W	L T - 5 0	
Homologation	3 8 5 7 7 0		
N°	CH		
Carrosserie			
Places	total 6 ou 7	avant	2 ou 3
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant		D
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt		12,13
Poids total	5000	Cylindrée	2382

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : avec 1-essieu 6,43 = une cuve d'absorption sous le moteur est exigée.
- +*) Variantes de pneus : 195 R 16 C 8 PR charge par essieu, AV= 1950 (4,50) / AR= 3700 (4,50) Vmax. 120 km/h (L)
 195/75 R 16 C 8 PR 1950 (4,75) 3700 (4,75) 120 km/h
 205/75 R 16 C 8 PR 2120 (4,75) 4000 (4,75) 120 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2J x 16 déport 113 mm, acier, voies inchangées

§) Carrosserie : livrable sur demande avec pont d'usine:

	dimensions	intérieur	extérieur	poids	AV	AR	Total
longueur		3750 (2510)	6560 (5325)	à vide	1235 (1255)	1045 (905)	2280 (2160)
largeur		2015 (2015)	2140 (2140)	charge utile	410 (340)	2310 (2500)	2720 (2840)
hauteur		400 (400)	2145 (2145)	poids total	1645 (1595)	3355 (3405)	5000 (5000)
porte-à-faux AR		1700 (1180)	1810 (1270)	poids garantis			5000 (5000)
empattement			3650 (2950)				

§) Équipement : des feux de gabarit sont obligatoires à l'AV + à l'AR; l'emplacement sur le pont est admis selon l'CFP; / des bavettes sont exigées à l'arrière avec des roues 16".

§) Châssis : les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Wolfsbourg, 21.-27.11.82
Sta/jak

Remplace FM du 01.11.85
11.02.86 - Carburant Ad

Service fédéral d'homologation

31) Camion

V W

LT - 5.0
moteur: DW/55 kW
cabine double / pont

3857 70

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "073 119 B"

Insonorisation : cuve en deux parties sous moteur et boîte à vitesses

Variante de pneus : admise seulement en combinaison avec i-e 6,43
195 R 16 C 8 PR AV = 1950 / AR = 3700 (4,5) Vmax 120 km/h

Variante de jantes : 5 1/2 J x 16, déport 113 mm, acier, voies inchangées

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DW	m5	4,88-5,86	80,0	77,0	3225	ab
	m5	6,43	x	77,0	3225	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
DW	b =	à	min-1	k = 0,70	à 4300	min-1	k = 0,75	à 3827	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,75	à 3354	min-1	k = 0,80	à 2881	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,90	à 2408	min-1	k = 0,95	à 1935	min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
31) Lastwagen Camion	V W	L T - 5 0	3857 70

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
D W	m5	4,88-5,88	82,0	78,0 3225	ab)
D W	m5	6,43	80,0	78,0 3225	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D W**

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 1,60 bei/à	4300	min-1	k= 1,30 bei/à	3827	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 1,40 "	3354	"	k= 1,00 "	2881	"	b=	"	"
BOSCH	k= 1,10 "	2408	"	k= 1,40 "	1935	"	b=	"	"
	BACHARACH =	5,0							

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **26.11.82**

Datum / date: **01.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Voiture
de livraison

V W

L T - divers

CH 3857 ⁷⁰ ..

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.